
N SERIES

THE
HAUNTING
— OF BLY MANOR —

Français

Créé par
Mike Flanagan

Basé sur le roman de
Henry James

EPISODE 1.09

"The Beast in the Jungle"

Le rêve est terminé, mais le danger prévaut. Hannah a le courage d'agir. Un destin pire que la mort menace tout le monde chez Bly. Qui en paiera le prix?

Écrit par:
Julia Bicknell

Réalisé par:
E.L. Katz

Date de la première:
09.10.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Victoria Pedretti	...	Dani Clayton
Oliver Jackson-Cohen	...	Peter
Amelia Eve	...	Jamie
T'Nia Miller	...	Mrs. Grose
Rahul Kohli	...	Owen
Tahirah Sharif	...	Rebecca Jessel
Amelie Bea Smith	...	Flora
Benjamin Evan Ainsworth	...	Miles
Henry Thomas	...	Henry Wingrave
Carla Gugino	...	Older Jamie
Kate Siegel	...	Viola
Katie Parker	...	Perdita Willoughby
Alex Essoe	...	Charlotte Wingrave
Kamal Khan	...	Older Owen
Greg Sestero	...	Fiance

1

00:00:07,166 --> 00:00:09,291
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:01:12,708 --> 00:01:15,791
Je m'appelle Hannah Grose.
On est en 1987.

3

00:01:17,625 --> 00:01:18,708
Dominic est mort.

4

00:01:20,375 --> 00:01:23,208
Charlotte est morte.
Rebecca et Peter sont morts.

5

00:01:25,791 --> 00:01:26,625
Je suis morte.

6

00:01:29,208 --> 00:01:30,041
Oui.

7

00:01:31,458 --> 00:01:32,666
Je veux les aider.

8

00:01:33,416 --> 00:01:34,250
Impossible.

9

00:01:34,791 --> 00:01:35,625
Je refuse.

10

00:01:36,083 --> 00:01:38,666
- Et pourquoi ?
- Je glisse, Owen.

11

00:01:39,458 --> 00:01:41,125
Je le sens, à l'instant, et...

12

00:01:42,250 --> 00:01:43,666
je ne veux pas partir.

13

00:01:44,375 --> 00:01:46,166
Je veux rester ici avec toi.

14

00:01:46,708 --> 00:01:47,708
C'est impossible.

15

00:01:52,500 --> 00:01:53,875
Non, je le sais.

16

00:01:57,583 --> 00:01:58,416
Tiens.

17

00:01:58,875 --> 00:02:00,166
Ici, à cet instant.

18

00:02:01,083 --> 00:02:03,958
"Quel homme charmant et curieux",
je m'étais dit.

19

00:02:05,250 --> 00:02:08,250
Après tout ce temps,
j'avais oublié ce sentiment, mais...

20

00:02:11,166 --> 00:02:12,333
je t'ai regardé, et...

21

00:02:13,416 --> 00:02:15,250
j'ai failli m'oublier un instant.

22

00:02:16,000 --> 00:02:18,125
J'ai vraiment essayé
de ne pas penser à toi.

23

00:02:18,500 --> 00:02:19,791
Vraiment, mais...

24

00:02:22,875 --> 00:02:24,208
j'ai souvent pensé à toi.

25

00:02:26,000 --> 00:02:29,416
En pensant aux endroits où on irait,
si on quittait Bly.

26

00:02:31,750 --> 00:02:33,000
Où on s'installerait.

27

00:02:34,750 --> 00:02:36,416
Tu ouvrirais ton restaurant.

28

00:02:37,000 --> 00:02:39,875
Tu me ferais goûter
tes merveilleuses créations

29

00:02:39,958 --> 00:02:43,000
tout droit sorties
de ton incroyable cerveau.

30

00:02:44,916 --> 00:02:47,750
Je pense toujours que j'aimerais passer

31

00:02:48,458 --> 00:02:50,458
le reste de mes jours avec toi.

32

00:02:52,041 --> 00:02:54,041
Écouter tes horribles jeux de mots,

33

00:02:54,500 --> 00:02:55,666
tenir ta main et...

34

00:02:59,416 --> 00:03:00,500
Je t'aimais, Owen.

35

00:03:05,041 --> 00:03:06,250
J'aurais dû te le dire.

36

00:03:07,416 --> 00:03:08,916
Quelle vie on aurait eue.

37

00:03:09,250 --> 00:03:11,375
Ça n'aurait pas été merveilleux ?

38

00:03:15,958 --> 00:03:17,125
Je préfère être ici.

39

00:03:19,625 --> 00:03:20,458
Ce jour.

40

00:03:22,041 --> 00:03:23,166
Avec toi.

41

00:03:23,958 --> 00:03:25,083
Je sais, ma belle.

42

00:03:27,083 --> 00:03:28,166
Mais je suppose..

43

00:03:30,000 --> 00:03:32,083
que tu dois m'avertir, pas vrai ?

44

00:03:33,791 --> 00:03:35,000
Tu dois m'aider.

45

00:03:35,500 --> 00:03:36,583
C'est le cas, non ?

46

00:03:38,166 --> 00:03:39,000
Là-bas.

47

00:03:40,833 --> 00:03:43,208
Tu dois m'aider là-bas.

48

00:03:44,375 --> 00:03:47,250
Tu dois tous nous aider.

49

00:03:47,833 --> 00:03:49,666
Ici, je suis toi.

50

00:03:50,375 --> 00:03:51,416
Ce n'est pas moi.

51

00:03:52,166 --> 00:03:53,458
C'est juste toi.

52

00:03:55,833 --> 00:03:56,750
Tu m'as aimé..

53

00:03:58,125 --> 00:03:59,750
alors je serai toujours là.

54

00:04:02,041 --> 00:04:03,875
Mais tu ne veux pas que je sois blessé.

55

00:04:04,750 --> 00:04:05,625
Ni les enfants.

56

00:04:06,041 --> 00:04:08,708
Si je pars, j'ignore où j'irai après
et je serai...

57

00:04:08,791 --> 00:04:10,583
Sois courageuse dans la mort.

58

00:04:13,125 --> 00:04:15,125
On sait que tu ne veux pas

59

00:04:16,125 --> 00:04:17,750
rester cachée dans un souvenir.

60

00:04:32,291 --> 00:04:33,416
Arrêtez !

61

00:04:35,000 --> 00:04:36,000
Arrêtez !

62

00:04:37,083 --> 00:04:38,166
Arrêtez !

63

00:04:38,250 --> 00:04:39,916
Flora ! Entre !

64

00:04:40,541 --> 00:04:41,375
Cache-toi !

65

00:04:49,333 --> 00:04:50,166
Lâchez-la.

66

00:04:51,708 --> 00:04:52,541
Maintenant !

67

00:04:53,541 --> 00:04:54,416
Arrêtez !

68

00:06:15,875 --> 00:06:16,833
S'il vous plaît.

69

00:06:17,500 --> 00:06:18,791
Laissez-la partir.

70

00:06:23,458 --> 00:06:24,291
Pitié.

71

00:06:46,083 --> 00:06:49,000
Tous deux rêvions jadis

72

00:06:50,291 --> 00:06:52,625
Ô saule blotti dans ton ombre

73

00:07:00,041 --> 00:07:00,875
Flora.

74

00:07:02,583 --> 00:07:03,458
Flora.

75

00:07:18,708 --> 00:07:19,958
Miss Jessel !

76

00:07:21,250 --> 00:07:22,166
À l'aide !

77

00:07:23,250 --> 00:07:25,208
Miles ! À l'aide !

78

00:07:25,291 --> 00:07:27,166
Je vous ai rendu votre liberté.

79

00:07:27,250 --> 00:07:28,291

Miles !

80

00:07:28,541 --> 00:07:30,833
Et vous la laissez se noyer.

81

00:07:31,166 --> 00:07:32,083
À l'aide !

82

00:07:33,958 --> 00:07:35,041
Au secours !

83

00:07:38,541 --> 00:07:40,000
Miss Jessel !

84

00:07:50,500 --> 00:07:51,333
Hé !

85

00:07:53,416 --> 00:07:54,500
Oncle Henry !

86

00:07:56,625 --> 00:07:57,500
Posez-la !

87

00:07:58,083 --> 00:07:59,333
Oncle Henry !

88

00:08:00,375 --> 00:08:02,375
- Au secours !
- Reposez-la !

89

00:08:04,708 --> 00:08:06,000
J'ai dit de la poser.

90

00:08:07,833 --> 00:08:09,291
Oncle Henry !

91

00:08:09,750 --> 00:08:10,583
Au secours !

92

00:08:12,708 --> 00:08:13,833
Vous allez le tuer !

93

00:08:14,250 --> 00:08:16,250
À l'aide ! Arrêtez !

94

00:08:23,083 --> 00:08:23,958
À l'aide !

95

00:08:25,166 --> 00:08:26,583
Oncle Henry !

96

00:08:27,125 --> 00:08:28,083
Au secours !

97

00:08:29,541 --> 00:08:30,625
À l'aide !

98

00:08:52,208 --> 00:08:53,583
C'est la voiture d'Henry ?

99

00:08:59,083 --> 00:09:00,958
Non, pas ça.

100

00:09:01,333 --> 00:09:03,583
Mais qu'est-ce que tu fais ici ?

101

00:09:04,416 --> 00:09:08,125
Ça va paraître dingue,
mais on a fait un rêve horrible,

102

00:09:08,208 --> 00:09:10,000
et on a roulé, et...

103

00:09:10,083 --> 00:09:10,916
Le lac.

104

00:09:11,000 --> 00:09:11,916
On...

105

00:09:12,250 --> 00:09:13,583
On a besoin de vous au lac.

106
00:09:24,833 --> 00:09:25,666
À l'aide !

107
00:09:27,666 --> 00:09:28,500
À l'aide !

108
00:09:30,791 --> 00:09:32,708
Au secours !

109
00:09:34,375 --> 00:09:35,666
Pitié, aidez-moi.

110
00:09:36,083 --> 00:09:37,541
Ça va aller.

111
00:09:38,458 --> 00:09:39,666
Tu ne sentiras rien.

112
00:09:40,208 --> 00:09:42,333
OK ? Je sentirai pour toi.

113
00:09:43,500 --> 00:09:46,000
Je t'absorberai une dernière fois.

114
00:09:47,125 --> 00:09:48,041
Vas-y, ma puce.

115
00:09:48,750 --> 00:09:50,291
Laisse-moi régler ça.

116
00:09:51,291 --> 00:09:52,375
Laisse-moi entrer.

117
00:09:54,125 --> 00:09:54,958
Allez.

118
00:09:57,583 --> 00:09:58,416
C'est vous.

119
00:09:59,375 --> 00:10:00,208

C'est moi.

120

00:10:02,041 --> 00:10:03,166
C'est nous.

121

00:10:12,041 --> 00:10:12,875
Maman.

122

00:10:13,708 --> 00:10:14,875
C'est bon.

123

00:10:16,250 --> 00:10:17,416
Tout va bien.

124

00:10:18,333 --> 00:10:19,208
C'est bon.

125

00:10:20,333 --> 00:10:21,625
Ça va aller.

126

00:10:24,500 --> 00:10:25,333
Owen !

127

00:10:25,958 --> 00:10:26,791
Vas-y !

128

00:10:28,666 --> 00:10:30,083
- Dani !
- Henry.

129

00:10:31,791 --> 00:10:35,750
Owen tenta d'insuffler la vie à Henry,
qui était entre la vie et la mort.

130

00:10:36,333 --> 00:10:39,791
Flora était sur le point de sauter
de rêve en rêve pour toujours à Bly.

131

00:10:40,541 --> 00:10:42,916
Et tout se serait passé ainsi si Dani

132

00:10:43,000 --> 00:10:45,875
n'avait pas dit ce qu'elle dit
à ce moment-là.

133
00:10:46,416 --> 00:10:48,541
Quelque chose
qu'elle ne comprenait pas trop,

134
00:10:48,625 --> 00:10:51,250
mais qu'elle ressentait
au plus profond d'elle-même.

135
00:10:51,333 --> 00:10:52,375
Elle devait essayer.

136
00:10:52,458 --> 00:10:53,583
C'est toi !

137
00:10:55,416 --> 00:10:56,250
C'est moi !

138
00:10:57,750 --> 00:10:58,750
C'est nous !

139
00:11:13,458 --> 00:11:14,291
Dani !

140
00:11:26,208 --> 00:11:28,125
C'est nous.

141
00:11:50,916 --> 00:11:52,000
Tu as senti ça ?

142
00:11:55,625 --> 00:11:56,958
Quand il regardera le puits,

143
00:11:57,791 --> 00:11:59,541
dites à Owen que je suis désolée.

144
00:12:00,500 --> 00:12:01,583
Que je l'aime.

145

00:12:02,000 --> 00:12:03,208
Et le reste,

146

00:12:03,708 --> 00:12:04,541
n'est que...

147

00:12:31,583 --> 00:12:33,875
Je suis désolé, Miles.

148

00:12:36,041 --> 00:12:36,875
Vraiment.

149

00:12:43,875 --> 00:12:45,791
C'est nous.

150

00:12:48,958 --> 00:12:51,375
- Non !
- C'est bon.

151

00:12:51,875 --> 00:12:55,125
Tout va bien.

152

00:12:55,875 --> 00:12:56,916
C'est bon.

153

00:13:02,000 --> 00:13:02,833
Bien.

154

00:13:06,375 --> 00:13:08,208
- OK.
- C'est bon.

155

00:13:09,708 --> 00:13:12,416
Dani invita Viola en elle

156

00:13:13,291 --> 00:13:15,208
et elle accepta.

157

00:13:19,166 --> 00:13:22,708
À cet instant, le sort
que Viola avait jeté sur Bly fut brisé..

158
00:13:23,208 --> 00:13:24,041
Flora !

159
00:13:24,125 --> 00:13:25,500
Oncle Henry !

160
00:13:25,750 --> 00:13:28,333
...et tous les esprits piégés
dans son monde furent libérés.

161
00:13:28,416 --> 00:13:29,333
Oncle Henry !

162
00:13:30,125 --> 00:13:30,958
Miles !

163
00:13:34,041 --> 00:13:35,208
Désolé, les enfants.

164
00:13:36,083 --> 00:13:37,416
Je suis vraiment désolé.

165
00:13:40,083 --> 00:13:41,166
Hannah, où est...

166
00:13:41,750 --> 00:13:42,583
Où est Hannah ?

167
00:13:58,208 --> 00:14:01,166
Le lendemain,
Owen aida cinq hommes de la ville

168
00:14:01,250 --> 00:14:04,208
à sortir gentiment du puits
le corps de la gouvernante.

169
00:14:04,833 --> 00:14:06,916
On supposa que c'était un accident.

170
00:14:07,500 --> 00:14:09,000

Une chute malencontreuse.

171

00:14:13,916 --> 00:14:17,000

Les jours suivants,
un calme s'installa sur le manoir,

172

00:14:17,083 --> 00:14:18,958

pour la première fois depuis des siècles.

173

00:14:19,416 --> 00:14:22,000

L'air même était différent, plus léger.

174

00:14:22,375 --> 00:14:25,583

Tout ce qui avait été piégé sur les lieux
avait disparu.

175

00:14:26,208 --> 00:14:27,333

Ailleurs.

176

00:14:27,791 --> 00:14:28,833

Ton père...

177

00:14:29,208 --> 00:14:30,666

m'a appris à faire ça.

178

00:14:31,458 --> 00:14:33,041

Il avait une astuce.

179

00:14:33,791 --> 00:14:35,500

Pour beaucoup de choses.

180

00:14:36,750 --> 00:14:37,791

Ma préférée,

181

00:14:38,750 --> 00:14:42,541

c'est quand il m'a appris
à raccommo~~der~~ mon pantalon.

182

00:14:42,625 --> 00:14:44,125

Papa savait coudre ?

183

00:14:44,458 --> 00:14:46,458
Et même très bien.

184
00:14:48,916 --> 00:14:51,750
Tu m'apprendras
à raccommoder des choses ?

185
00:14:53,458 --> 00:14:54,291
Si tu veux.

186
00:15:12,083 --> 00:15:14,708
As-tu d'autres histoires, oncle Henry ?

187
00:15:15,166 --> 00:15:16,166
Sur ton père ?

188
00:15:17,333 --> 00:15:18,208
Oui.

189
00:15:18,750 --> 00:15:19,583
Beaucoup.

190
00:15:20,083 --> 00:15:21,166
Et votre mère aussi.

191
00:15:26,875 --> 00:15:29,250
Je vous raconterai toutes mes histoires.

192
00:15:32,958 --> 00:15:35,625
Après que le corps d'Hannah fut retiré,

193
00:15:35,708 --> 00:15:39,500
des villageois dirent que le cuisinier
alla avec elle jusqu'au médecin légiste.

194
00:15:40,875 --> 00:15:43,958
Et là, il insista
pour la nettoyer lui-même,

195
00:15:44,583 --> 00:15:48,041
avec une serviette douce,
du savon parfumé à la lavande,

196
00:15:48,500 --> 00:15:50,000
et avec le plus grand soin.

197
00:15:51,541 --> 00:15:53,833
Il resta à ses côtés
jusqu'à son enterrement,

198
00:15:55,083 --> 00:15:56,708
et il l'aima jusqu'au bout.

199
00:15:58,666 --> 00:16:00,250
On me dit et je crois

200
00:16:01,000 --> 00:16:02,333
qu'il l'aime encore.

201
00:16:09,708 --> 00:16:10,875
Tu as fini ?

202
00:16:16,083 --> 00:16:17,208
J'ai été distraite.

203
00:16:18,541 --> 00:16:20,500
C'est rien. Je vais t'aider.

204
00:16:28,375 --> 00:16:29,208
Un problème ?

205
00:16:30,791 --> 00:16:31,708
Je ne sais pas.

206
00:16:33,791 --> 00:16:34,625
Dani.

207
00:16:41,291 --> 00:16:42,291
Je la sens.

208
00:16:44,291 --> 00:16:45,166
Ici.

209
00:16:47,875 --> 00:16:50,541
C'est calme, mais...

210
00:16:53,791 --> 00:16:54,875
elle est là.

211
00:16:58,791 --> 00:16:59,708
Et...

212
00:17:03,791 --> 00:17:04,875
cette part d'elle...

213
00:17:07,166 --> 00:17:08,583
qui est là n'est pas...

214
00:17:14,500 --> 00:17:15,333
en paix.

215
00:17:20,166 --> 00:17:21,416
Elle est calme, mais...

216
00:17:23,208 --> 00:17:24,041
pas...

217
00:17:26,791 --> 00:17:27,958
en paix, il y a...

218
00:17:29,625 --> 00:17:30,500
une rage.

219
00:17:31,375 --> 00:17:34,208
Et j'ai l'impression
de traverser ça...

220
00:17:34,833 --> 00:17:35,666
cette jungle...

221
00:17:36,708 --> 00:17:37,791
dense...

222

00:17:38,916 --> 00:17:39,750
qui a trop poussé..

223

00:17:40,666 --> 00:17:43,791
et je ne vois que le chemin devant moi.

224

00:17:44,291 --> 00:17:45,125
Mais je sais..

225

00:17:46,083 --> 00:17:47,041
qu'il y a..

226

00:17:48,458 --> 00:17:49,291
cette chose..

227

00:17:51,041 --> 00:17:51,916
cachée.

228

00:17:53,208 --> 00:17:57,791
Cette bête en colère, vide et solitaire.

229

00:17:58,250 --> 00:17:59,416
Elle me regarde.

230

00:18:01,708 --> 00:18:03,416
Et imite mes mouvements.

231

00:18:04,750 --> 00:18:06,208
On ne la voit pas,

232

00:18:06,958 --> 00:18:07,916
mais je la sens.

233

00:18:08,250 --> 00:18:09,333
Elle est là.

234

00:18:12,500 --> 00:18:13,458
Et elle attend.

235

00:18:19,416 --> 00:18:20,291
Elle attend.

236

00:18:22,208 --> 00:18:23,250
Et à un moment,

237

00:18:25,625 --> 00:18:26,875
elle va m'emmener.

238

00:18:49,750 --> 00:18:50,875
Tu veux que je reste ?

239

00:18:53,333 --> 00:18:55,541
En attendant la bête dans la jungle ?

240

00:18:56,500 --> 00:18:57,500
Je reste ?

241

00:19:16,000 --> 00:19:17,208
Vous viendrez nous voir ?

242

00:19:19,041 --> 00:19:20,541
Ça dépend où vous allez.

243

00:19:21,000 --> 00:19:22,791
En Amérique, je crois.

244

00:19:25,583 --> 00:19:26,583
Alors...

245

00:19:27,416 --> 00:19:28,541
c'est d'accord.

246

00:19:30,125 --> 00:19:32,750
C'est là qu'on va aller.

247

00:19:33,208 --> 00:19:36,166
Au moins pour un moment.

248

00:19:37,041 --> 00:19:38,041
Puis où ?

249

00:19:40,458 --> 00:19:44,375
Le truc avec les aventures,
c'est qu'on ne sait pas.

250

00:19:45,500 --> 00:19:46,500
C'est plus marrant.

251

00:19:50,708 --> 00:19:51,541
Pour vous.

252

00:19:59,458 --> 00:20:02,416
- Tu es sûr de vouloir me la donner ?
- Il le faut.

253

00:20:03,916 --> 00:20:04,750
C'est vous.

254

00:20:10,416 --> 00:20:11,500
Merci, Flora.

255

00:20:14,375 --> 00:20:16,541
Bien joué, patron.

256

00:20:17,208 --> 00:20:18,041
Bon courage.

257

00:20:18,416 --> 00:20:19,458
- Oui.
- Soyez prudente.

258

00:20:22,875 --> 00:20:23,708
Eh bien...

259

00:20:25,541 --> 00:20:26,791
j'ignore...

260

00:20:27,500 --> 00:20:29,541
comment vous remercier.

261

00:20:43,000 --> 00:20:44,208
Je suis ravie.

262

00:20:45,750 --> 00:20:47,166
Vous êtes ensemble.

263

00:20:48,458 --> 00:20:49,291
Je sais.

264

00:20:51,791 --> 00:20:52,958
C'est bien.

265

00:20:55,458 --> 00:20:56,416
J'ai...

266

00:20:58,625 --> 00:21:01,125
une sacrée veine, n'est-ce pas ?

267

00:21:02,208 --> 00:21:04,208
Et vous aussi, Miss Clayton.

268

00:21:05,916 --> 00:21:08,083
Où en serions-nous, nous, misérables...

269

00:21:09,458 --> 00:21:11,708
sans la générosité de nos supérieurs ?

270

00:21:13,125 --> 00:21:13,958
Et la chance.

271

00:21:24,916 --> 00:21:26,166
Ça va, Mary Poppins ?

272

00:21:27,541 --> 00:21:28,375
Oui.

273

00:21:56,208 --> 00:21:58,500
Si on continue vers le nord,
ça a l'air rural.

274

00:21:58,583 --> 00:21:59,833
C'est très vert.

275

00:22:01,541 --> 00:22:03,500
On pourrait même prendre le train.

276

00:22:03,583 --> 00:22:05,208
Passer Noël dans le Vermont.

277

00:22:07,375 --> 00:22:08,375
Ça serait sympa.

278

00:22:11,166 --> 00:22:12,583
Tu vas rire, mais...

279

00:22:13,916 --> 00:22:16,125
je veux y aller
depuis que j'ai vu Noël Blanc

280

00:22:16,208 --> 00:22:17,166
enfant.

281

00:22:22,333 --> 00:22:24,875
- Le Vermont ou ailleurs.
- Ce n'est pas ça.

282

00:22:25,250 --> 00:22:26,625
J'aime la neige.

283

00:22:27,208 --> 00:22:28,041
C'est juste...

284

00:22:29,166 --> 00:22:31,333
qu'on ne devrait pas planifier Noël.

285

00:22:32,000 --> 00:22:33,083
C'est loin.

286

00:22:33,458 --> 00:22:34,458
Un jour à la fois.

287

00:22:34,916 --> 00:22:37,625
Je sais. Désolée, je suis...

288

00:22:38,875 --> 00:22:40,166
- juste...
- Réaliste ?

289
00:22:41,750 --> 00:22:42,583
Pas de souci.

290
00:22:44,416 --> 00:22:46,083
Un jour à la fois, ça me va.

291
00:22:47,791 --> 00:22:49,791
Tant que ces jours sont avec toi.

292
00:22:50,416 --> 00:22:52,291
Un jour à la fois, c'est tout.

293
00:22:53,916 --> 00:22:56,375
C'est tout ce qu'on a, au final.

294
00:22:58,666 --> 00:23:00,041
Les jours devinrent des mois,

295
00:23:00,875 --> 00:23:01,833
puis d'autres mois,

296
00:23:02,500 --> 00:23:03,958
et avant que Dani ne le sache,

297
00:23:04,750 --> 00:23:06,166
un an s'était écoulé.

298
00:23:06,458 --> 00:23:09,333
Un voyage autour du soleil,
et elle était encore là.

299
00:23:10,208 --> 00:23:11,291
Elle était encore elle.

300
00:23:12,041 --> 00:23:13,291
J'ai un cadeau pour toi.

301

00:23:13,375 --> 00:23:14,291
Ah oui ?

302
00:23:20,625 --> 00:23:21,458
Oui.

303
00:23:25,208 --> 00:23:26,458
C'est une fleur de lune ?

304
00:23:27,041 --> 00:23:27,958
Ouais.

305
00:23:30,958 --> 00:23:32,458
C'est très rare, tu sais ?

306
00:23:34,083 --> 00:23:35,041
J'ai un problème.

307
00:23:36,541 --> 00:23:39,375
Ou plutôt, on a un problème.

308
00:23:40,166 --> 00:23:41,000
Oh, non.

309
00:23:41,333 --> 00:23:42,166
Tu vois...

310
00:23:43,416 --> 00:23:44,583
j'en ai pas marre de toi.

311
00:23:46,125 --> 00:23:46,958
Du tout.

312
00:23:48,375 --> 00:23:50,875
En fait, je suis amoureuse de toi.

313
00:24:05,666 --> 00:24:07,125
Une deuxième année passa.

314
00:24:08,541 --> 00:24:11,166
Et à partir de là,

le temps sembla s'étirer

315

00:24:11,500 --> 00:24:12,416
à l'infini.

316

00:24:14,583 --> 00:24:15,416
Trois...

317

00:24:16,458 --> 00:24:19,208
quatre, cinq années passèrent.

318

00:24:22,791 --> 00:24:25,041
La paix était là.

319

00:24:25,666 --> 00:24:27,625
- 25 000 couronnes ?
- Non.

320

00:24:27,708 --> 00:24:29,583
- Vingt-cinq mille dollars ?
- Non.

321

00:24:30,375 --> 00:24:32,041
Pourquoi des dollars ?

322

00:24:34,333 --> 00:24:35,250
Enfin,

323

00:24:35,708 --> 00:24:39,041
la paix s'était installée
dans le cœur de Dani.

324

00:24:42,916 --> 00:24:44,833
Et cette paix dura des années,

325

00:24:45,583 --> 00:24:48,166
soit plus que pour certains d'entre nous.

326

00:25:16,208 --> 00:25:19,625
Après toutes ces années en cuisine,
ma bouffe est toujours meridique.

327

00:25:24,458 --> 00:25:25,666
Que s'est-il passé ?

328

00:25:26,166 --> 00:25:27,541
Je l'ai trouvée dehors.

329

00:25:29,291 --> 00:25:30,541
Je voulais la sauver.

330

00:25:34,291 --> 00:25:35,250
Donne-moi ça.

331

00:25:39,916 --> 00:25:41,250
Tu veux que je remue ?

332

00:25:42,125 --> 00:25:43,958
Oui, voir si tu peux sauver ça.

333

00:25:48,000 --> 00:25:49,583
Quel est le problème ?

334

00:25:53,541 --> 00:25:56,416
J'ai trouvé. Tes racines sont...

335

00:26:04,000 --> 00:26:06,125
- Dani, pourquoi...
- Écoute...

336

00:26:08,416 --> 00:26:09,833
tu es ma meilleure amie.

337

00:26:11,250 --> 00:26:12,416
Et j'aime ma vie.

338

00:26:14,125 --> 00:26:16,125
Et j'ignore combien de temps
il nous reste,

339

00:26:17,458 --> 00:26:18,708
mais peu importe,

340
00:26:19,833 --> 00:26:21,166
je veux le passer avec toi.

341
00:26:22,666 --> 00:26:24,916
Je sais qu'on ne peut pas se marier,

342
00:26:25,000 --> 00:26:26,666
mais je m'en fiche.

343
00:26:28,208 --> 00:26:29,750
On portera les bagues et on saura.

344
00:26:30,333 --> 00:26:31,708
D'accord ? Et...

345
00:26:33,000 --> 00:26:34,083
ça me suffit.

346
00:26:35,416 --> 00:26:36,583
Si ça te suffit.

347
00:26:38,541 --> 00:26:40,416
Je crois que ça me suffit.

348
00:27:03,583 --> 00:27:05,291
- Je t'aime.
- Moi aussi.

349
00:27:18,208 --> 00:27:21,500
Quelle nouvelle !
Je suis trop content pour vous.

350
00:27:21,583 --> 00:27:23,166
- Santé.
- Merci.

351
00:27:23,541 --> 00:27:25,958
Owen, cet endroit est magnifique.

352
00:27:26,041 --> 00:27:26,916
Merci.

353
00:27:27,291 --> 00:27:28,166
J'en...

354
00:27:28,916 --> 00:27:29,958
suis content.

355
00:27:30,291 --> 00:27:33,250
On a un plein d'habitués,
ce qui est bien.

356
00:27:33,833 --> 00:27:35,958
Ils entrent
et je prépare leur commande.

357
00:27:36,541 --> 00:27:38,208
C'est bien d'avoir un endroit...

358
00:27:38,875 --> 00:27:40,583
où les gens aiment revenir.

359
00:27:40,666 --> 00:27:41,583
- Super.
- Oui.

360
00:27:42,833 --> 00:27:45,666
Et personne ne s'est plaint du nom ?

361
00:27:45,750 --> 00:27:47,250
UN MONDE METS'ILLEUR

362
00:27:47,333 --> 00:27:48,416
D'accord.

363
00:27:48,833 --> 00:27:50,958
Ça ne plaît pas à tout le monde.

364
00:27:51,250 --> 00:27:52,916
Mais je n'oublierai jamais

365
00:27:53,000 --> 00:27:56,333

à quel point ça l'énervait,
avant qu'elle finisse par rire,

366

00:27:56,416 --> 00:27:59,500
et son rire était tout pour moi.

367

00:28:00,541 --> 00:28:01,375
Oui.

368

00:28:02,916 --> 00:28:03,750
À Hannah.

369

00:28:04,458 --> 00:28:05,291
À Hannah.

370

00:28:07,416 --> 00:28:08,250
Hannah.

371

00:28:13,291 --> 00:28:14,791
Des nouvelles d'Henry ?

372

00:28:15,250 --> 00:28:17,208
- Je le contacte à l'occasion.
- Merci.

373

00:28:17,625 --> 00:28:19,875
On n'a pas parlé aux enfants
depuis longtemps.

374

00:28:20,166 --> 00:28:22,625
Mais ils grandissent

375

00:28:22,708 --> 00:28:24,375
et vivent leur vie.

376

00:28:25,333 --> 00:28:27,791
Quel gamin voudrait parler
à deux vieilles ?

377

00:28:29,625 --> 00:28:31,416
- Ça va ?
- Oui, ça va.

378

00:28:32,416 --> 00:28:34,875
J'essaierai de leur rendre visite.

379

00:28:35,125 --> 00:28:39,333
En fait, ils sont tous venus en vacances,
il y a quelques mois.

380

00:28:39,583 --> 00:28:41,458
Retour en Europe pour une aventure.

381

00:28:42,000 --> 00:28:43,750
Henry, Miles, Flora.

382

00:28:44,333 --> 00:28:45,541
Le copain de Flora.

383

00:28:46,791 --> 00:28:47,916
Flora a un copain ?

384

00:28:48,916 --> 00:28:50,041
Elle a 12 ans.

385

00:28:50,125 --> 00:28:51,041
Elle a 17 ans.

386

00:28:52,000 --> 00:28:53,166
- Oui.
- Bon sang.

387

00:28:53,250 --> 00:28:54,583
Et vraiment amoureuse.

388

00:28:54,666 --> 00:28:56,666
Henry est terrifié.

389

00:28:57,041 --> 00:28:59,708
Heureusement, il ne boit plus,
ou il en mourrait.

390

00:29:01,708 --> 00:29:02,833

Ils sont tous heureux ?

391

00:29:04,041 --> 00:29:04,875
Oui.

392

00:29:07,916 --> 00:29:10,791
La façon dont ils parlent de Bly
est intéressante.

393

00:29:11,291 --> 00:29:12,625
Vous avez reparlé du passé ?

394

00:29:14,791 --> 00:29:16,791
Non. C'est ça qui est intéressant.

395

00:29:18,083 --> 00:29:20,083
Ils ne se souviennent de rien.

396

00:29:20,583 --> 00:29:22,333
- Quoi ?
- Rien ?

397

00:29:23,041 --> 00:29:23,875
Non.

398

00:29:24,208 --> 00:29:25,875
Juste les enfants. Henry...

399

00:29:27,458 --> 00:29:28,541
n'a rien oublié.

400

00:29:28,958 --> 00:29:29,958
J'ai parlé d'Hannah,

401

00:29:30,041 --> 00:29:32,583
et Flora m'a demandé de qui je parlais.

402

00:29:34,083 --> 00:29:36,416
- C'est ainsi depuis un certain temps.
- Alors...

403

00:29:37,875 --> 00:29:41,083
S'ils ont oublié Hannah,
ils ont oublié..

404

00:29:42,250 --> 00:29:44,291
Ils ont tout oublié ?

405

00:29:44,458 --> 00:29:47,416
Ils savent qu'enfants ils restaient à Bly.

406

00:29:47,625 --> 00:29:50,000
Ils ont reconnu la photo d'Hannah,

407

00:29:50,083 --> 00:29:52,333
mais comme la femme
qui restait là-bas avec eux.

408

00:29:52,708 --> 00:29:55,333
Les détails, les moments précis..

409

00:29:58,208 --> 00:29:59,166
la peur

410

00:29:59,250 --> 00:30:02,166
que nous avons si peur de leur injecter
pour toujours..

411

00:30:03,750 --> 00:30:04,791
s'est évanouie.

412

00:30:05,458 --> 00:30:07,416
Il ne reste qu'un vague souvenir.

413

00:30:08,041 --> 00:30:09,666
Bly était leur résidence d'été.

414

00:30:11,041 --> 00:30:13,125
Ils y vivaient, enfants.

415

00:30:15,250 --> 00:30:16,500
Tu crois qu'Henry va..

416
00:30:17,500 --> 00:30:18,333
leur dire ?

417
00:30:19,541 --> 00:30:20,375
Tu leur dirais ?

418
00:30:22,625 --> 00:30:24,541
Apparemment, ils s'épanouissent.

419
00:30:24,625 --> 00:30:25,625
Je dirais...

420
00:30:26,375 --> 00:30:27,583
laisse-les tranquilles.

421
00:30:28,708 --> 00:30:31,375
Laisse-les vivre
comme ils le devraient.

422
00:30:31,458 --> 00:30:33,208
Sans épée de Damoclès.

423
00:30:35,083 --> 00:30:36,000
Ils le méritent.

424
00:30:37,833 --> 00:30:38,791
Comme nous tous.

425
00:30:47,458 --> 00:30:48,583
On discute ?

426
00:30:55,208 --> 00:30:56,583
J'imagine que non.

427
00:31:05,333 --> 00:31:06,166
Bon sang !

428
00:31:07,666 --> 00:31:08,666
Qu'y a-t-il ?

429

00:31:09,125 --> 00:31:09,958
Ça va ?

430

00:31:11,416 --> 00:31:12,250
C'était quoi ?

431

00:31:12,541 --> 00:31:14,208
Je l'ai vue.

432

00:31:16,166 --> 00:31:17,000
Elle est là.

433

00:31:19,500 --> 00:31:20,375
Tu as vu quoi ?

434

00:31:21,625 --> 00:31:22,458
Elle.

435

00:31:25,125 --> 00:31:27,000
Je la vois.

436

00:31:27,625 --> 00:31:28,458
D'accord.

437

00:31:29,375 --> 00:31:30,208
Je vois.

438

00:31:34,041 --> 00:31:34,875
Bien.

439

00:31:36,041 --> 00:31:37,416
- C'est parti.
- Ah oui ?

440

00:31:37,958 --> 00:31:39,291
- Vraiment ?
- C'est bon.

441

00:31:40,083 --> 00:31:41,250
Ça va aller.

442

00:31:41,333 --> 00:31:43,041
- Ne pense pas au pire.
- Jamie.

443
00:31:43,125 --> 00:31:45,666
- On ignore ce que ça veut dire..
- Jamie.

444
00:31:46,000 --> 00:31:48,083
On aura encore plein d'années ensemble.

445
00:31:48,833 --> 00:31:49,666
Dani.

446
00:31:50,083 --> 00:31:51,916
On a encore tant d'années.

447
00:31:52,000 --> 00:31:54,458
On va surveiller ça et tout ira bien.

448
00:31:56,208 --> 00:31:57,041
D'accord ?

449
00:31:58,375 --> 00:31:59,625
Ça va aller.

450
00:32:00,625 --> 00:32:02,125
Ça va aller.

451
00:32:02,833 --> 00:32:04,833
Je ferai la vaisselle, maintenant.

452
00:32:05,583 --> 00:32:06,416
OK ?

453
00:32:07,791 --> 00:32:09,250
Tu es nulle, de toute façon.

454
00:32:13,291 --> 00:32:14,500
Approche, ma belle.

455

00:32:16,208 --> 00:32:17,041
C'est bon.

456
00:32:20,083 --> 00:32:20,958
C'est bon.

457
00:32:22,000 --> 00:32:23,291
Ça va aller.

458
00:32:27,666 --> 00:32:30,208
La queue était merdique, mais je l'ai.

459
00:32:31,750 --> 00:32:35,416
Notre union civile est officielle.

460
00:32:36,625 --> 00:32:38,333
On se remariera quand on pourra.

461
00:32:39,541 --> 00:32:41,375
Ça ira pour le moment.

462
00:32:46,500 --> 00:32:47,333
Dani.

463
00:32:50,000 --> 00:32:50,833
Dani ?

464
00:32:57,250 --> 00:32:58,875
Dani.

465
00:32:59,833 --> 00:33:00,666
Dani.

466
00:33:00,875 --> 00:33:02,333
C'est bon.

467
00:33:03,291 --> 00:33:04,125
Tout va bien.

468
00:33:06,125 --> 00:33:06,958
Ça va.

469
00:33:09,958 --> 00:33:11,291
Tu la vois ?

470
00:33:13,458 --> 00:33:14,583
Je ne vois que toi.

471
00:33:17,625 --> 00:33:18,458
Désolée.

472
00:33:18,541 --> 00:33:21,500
- Pour toute l'eau.
- C'est bon.

473
00:33:22,541 --> 00:33:24,041
C'est facile à nettoyer.

474
00:33:27,833 --> 00:33:29,958
Je suis fatiguée, Jamie.

475
00:33:31,791 --> 00:33:32,625
Je sais.

476
00:33:35,875 --> 00:33:36,916
Je sais.

477
00:33:39,916 --> 00:33:42,583
Chaque jour,
j'ai l'impression de disparaître,

478
00:33:42,666 --> 00:33:44,250
mais je suis toujours là et...

479
00:33:44,333 --> 00:33:45,166
Hé.

480
00:33:45,458 --> 00:33:48,416
- Je ne comprends pas vraiment.
- Tu es encore là.

481
00:33:49,875 --> 00:33:50,791

Tu es là.

482

00:33:53,791 --> 00:33:55,833
C'est comme si je te voyais devant moi...

483

00:33:57,708 --> 00:33:59,416
et je sens que tu me touches...

484

00:34:02,208 --> 00:34:03,333
Et tous les jours,

485

00:34:04,500 --> 00:34:06,041
on vit notre vie,

486

00:34:07,416 --> 00:34:08,583
et je le sais,

487

00:34:09,750 --> 00:34:11,916
mais je ne le sens pas complètement.

488

00:34:12,625 --> 00:34:15,333
Je n'ai même plus peur d'elle.

489

00:34:19,208 --> 00:34:20,875
Je la fixe et...

490

00:34:23,666 --> 00:34:26,083
c'est de plus en plus dur de me voir.

491

00:34:30,958 --> 00:34:33,083
Je devrais peut-être l'accepter.

492

00:34:33,625 --> 00:34:38,041
- Non.
- Je devrais l'accepter et partir.

493

00:34:38,708 --> 00:34:39,541
Non.

494

00:34:41,166 --> 00:34:42,000
Pas encore.

495

00:34:43,958 --> 00:34:45,791

- Jamie...
- Ça va.

496

00:34:46,375 --> 00:34:48,625

Si tu ne ressens rien...

497

00:34:50,333 --> 00:34:52,583

alors je sentirai tout pour nous deux.

498

00:34:55,541 --> 00:34:57,875

Mais personne n'ira nulle part.

499

00:34:59,041 --> 00:34:59,875

D'accord ?

500

00:35:01,958 --> 00:35:03,791

Tu es encore là.

501

00:35:09,750 --> 00:35:10,625

Et si...

502

00:35:12,000 --> 00:35:15,333

je suis assise à côté de toi...

503

00:35:18,875 --> 00:35:20,208

mais que je suis elle ?

504

00:35:24,750 --> 00:35:25,791

Un jour à la fois.

505

00:36:30,291 --> 00:36:32,333

Dani savait que le moment était venu.

506

00:36:33,625 --> 00:36:37,541

La bête avait rôdé,
et la bête avait fini par jaillir.

507

00:36:40,291 --> 00:36:42,666

Et elle ne pouvait pas

risquer le plus important,

508

00:36:43,125 --> 00:36:44,875
la personne la plus importante.

509

00:36:45,666 --> 00:36:47,000
Pas un jour de plus.

510

00:36:53,166 --> 00:36:58,333
Et la jardinière se retrouva
au manoir de Bly une dernière fois.

511

00:38:18,083 --> 00:38:21,291
La jardinière prononça les mots
entendus il y a des années.

512

00:38:21,916 --> 00:38:24,125
Elle le fit de toutes ses forces.

513

00:38:24,958 --> 00:38:27,500
Toi, moi, nous.

514

00:38:28,125 --> 00:38:28,958
Nous.

515

00:38:29,500 --> 00:38:31,625
"Emmène-moi avec toi", cria-t-elle.

516

00:38:31,708 --> 00:38:34,250
"Prends-moi,
entraîne-moi comme les autres."

517

00:38:35,125 --> 00:38:37,125
Mais la dame du lac avait changé.

518

00:38:38,791 --> 00:38:40,541
C'était aussi Dani.

519

00:38:41,375 --> 00:38:42,375
Et Dani refusa.

520

00:38:43,291 --> 00:38:44,625
Elle n'accepterait pas.

521

00:38:47,000 --> 00:38:49,958
Personne ne serait plus jamais entraîné.

522

00:38:50,625 --> 00:38:52,583
Et c'est toujours le cas aujourd'hui.

523

00:39:25,000 --> 00:39:28,791
Le restant de ses jours,
la jardinière regarda dans les reflets,

524

00:39:29,375 --> 00:39:30,708
espérant voir son visage.

525

00:39:31,208 --> 00:39:33,125
Sa dame du lac.

526

00:39:34,208 --> 00:39:36,875
Elle laissait sa porte entrouverte
la nuit,

527

00:39:37,416 --> 00:39:39,041
au cas où elle reviendrait.

528

00:39:39,958 --> 00:39:42,791
Attendant le retour de l'être aimé.

529

00:39:46,125 --> 00:39:47,625
Les années passèrent,

530

00:39:48,000 --> 00:39:50,000
et alors qu'elle dormait sous l'eau,

531

00:39:50,500 --> 00:39:52,583
les souvenirs de Dani s'estompèrent.

532

00:39:52,666 --> 00:39:57,791
Comme Viola avant elle, comme les enfants,
elle oublia son passé.

533

00:39:59,250 --> 00:40:03,000
Elle oublia tout de la jardinière,
de leur vie ensemble.

534

00:40:04,833 --> 00:40:08,708
Les détails,
les moments précis disparurent.

535

00:40:10,250 --> 00:40:11,791
Le temps passa encore, et...

536

00:40:12,541 --> 00:40:15,250
l'eau effaça les traits délicats...

537

00:40:17,458 --> 00:40:19,625
de son beau visage parfait.

538

00:40:20,500 --> 00:40:22,666
Mais elle ne sera pas vide.

539

00:40:23,791 --> 00:40:26,000
Elle n'entraînera pas les autres
vers son destin.

540

00:40:27,041 --> 00:40:29,625
Elle ne fera que marcher vers Bly,

541

00:40:30,375 --> 00:40:31,750
complètement inoffensive,

542

00:40:32,458 --> 00:40:34,000
pour le restant de sa vie.

543

00:40:34,750 --> 00:40:37,125
Laisant la seule trace de qui elle était

544

00:40:37,916 --> 00:40:40,166
dans le souvenir
de la femme qui l'aimait le plus.

545

00:40:44,375 --> 00:40:45,291

Désolée.

546

00:40:46,708 --> 00:40:47,708
Je vous avais dit

547

00:40:48,333 --> 00:40:50,458
que l'histoire n'était pas courte.

548

00:40:51,750 --> 00:40:52,791
Mon Dieu.

549

00:40:53,958 --> 00:40:54,833
C'est vrai ?

550

00:40:56,250 --> 00:40:57,166
Quelle partie ?

551

00:40:57,666 --> 00:40:58,583
Je veux dire...

552

00:40:59,291 --> 00:41:02,833
si j'allais en Angleterre
pour visiter le manoir de Bly,

553

00:41:04,208 --> 00:41:05,041
je pourrais...

554

00:41:06,666 --> 00:41:10,041
apercevoir la dame du lac ?

555

00:41:10,583 --> 00:41:11,416
Non.

556

00:41:12,333 --> 00:41:14,625
J'imagine
que si vous alliez en Angleterre,

557

00:41:15,125 --> 00:41:17,250
vous ne trouveriez pas un tel endroit.

558

00:41:19,458 --> 00:41:21,125

Dans le cas contraire,

559

00:41:22,125 --> 00:41:23,666
vous la verriez peut-être.

560

00:41:24,458 --> 00:41:27,250
Mais on ignore
quand elle est réveillée ou endormie.

561

00:41:28,250 --> 00:41:29,666
Bon sang, c'est l'heure ?

562

00:41:32,125 --> 00:41:33,208
Demain est le jour J.

563

00:41:33,750 --> 00:41:34,750
Reposons-nous.

564

00:41:52,458 --> 00:41:53,458
On y va ?

565

00:41:54,333 --> 00:41:56,125
Je vais rester ici un moment.

566

00:41:56,791 --> 00:41:57,625
Ça va ?

567

00:41:58,041 --> 00:41:59,083
Très bien.

568

00:42:00,041 --> 00:42:01,291
Je profite du feu.

569

00:42:01,833 --> 00:42:04,000
- Très bien. Je t'aime.
- Moi aussi.

570

00:42:06,000 --> 00:42:07,375
- Bonne nuit.
- Bonne nuit.

571

00:42:08,416 --> 00:42:09,416
Il est fou.

572

00:42:09,875 --> 00:42:12,625
Mais je l'adore.

573

00:42:13,375 --> 00:42:14,583
C'est normal.

574

00:42:18,041 --> 00:42:19,291
J'ai aimé votre histoire.

575

00:42:19,750 --> 00:42:20,583
Tant mieux.

576

00:42:21,958 --> 00:42:24,000
Mais votre prémisses était trompeuse.

577

00:42:24,666 --> 00:42:25,541
Vraiment ?

578

00:42:26,250 --> 00:42:27,083
Oui.

579

00:42:28,041 --> 00:42:29,708
Le côté histoire de fantômes.

580

00:42:30,833 --> 00:42:32,416
- C'est faux.
- Ah bon ?

581

00:42:33,875 --> 00:42:35,250
C'est une histoire d'amour.

582

00:42:38,625 --> 00:42:39,666
C'est pareil.

583

00:42:42,666 --> 00:42:45,916
Si vous la racontez,
changez donc le début.

584

00:42:49,500 --> 00:42:50,708
Autre chose ?

585

00:42:51,541 --> 00:42:52,375
Non.

586

00:42:53,916 --> 00:42:54,750
Pas vraiment.

587

00:42:57,833 --> 00:42:59,333
Je n'arrête pas de penser...

588

00:43:00,166 --> 00:43:04,333
à ce fou magnifique que j'épouse demain.

589

00:43:05,041 --> 00:43:05,875
Je l'aime.

590

00:43:06,250 --> 00:43:08,583
Plus que je ne pensais aimer quelqu'un.

591

00:43:09,166 --> 00:43:12,833
Et le plus fou,
c'est qu'il m'aime autant.

592

00:43:15,458 --> 00:43:16,375
Quelle chance.

593

00:43:17,208 --> 00:43:21,708
Parfois, quand je suis assise
à côté de lui, dans ce silence paisible...

594

00:43:23,958 --> 00:43:26,000
qu'on n'a qu'avec la bonne personne

595

00:43:26,750 --> 00:43:28,708
qui vous aime autant que vous l'aimez,

596

00:43:28,958 --> 00:43:31,041
je commence à avoir peur...

597

00:43:32,291 --> 00:43:33,208
qu'il...

598

00:43:34,291 --> 00:43:36,958
avant moi, et après que ferais-je ?

599

00:43:38,250 --> 00:43:41,250
Comment vivre une vie
dans laquelle il n'est pas ?

600

00:43:43,958 --> 00:43:44,791
Désolée.

601

00:43:45,458 --> 00:43:46,958
Je ne sais pas ce qui se passe.

602

00:43:47,500 --> 00:43:48,625
Je suis perdue.

603

00:43:49,125 --> 00:43:50,958
Non, pas du tout.

604

00:43:51,916 --> 00:43:54,333
Je pleure tout le temps, sans raison.

605

00:43:57,208 --> 00:43:59,708
Vous ne devriez pas penser
à perdre l'autre.

606

00:44:00,458 --> 00:44:02,916
Ne laissez pas ça
gâcher votre bonheur.

607

00:44:04,291 --> 00:44:06,333
Profitez de cette connivence.

608

00:44:07,291 --> 00:44:09,041
Ce que vous avez est rare.

609

00:44:11,500 --> 00:44:13,583
Mais quand le moment viendra,

610
00:44:14,708 --> 00:44:17,208
dans très, très longtemps, je précise,

611
00:44:18,500 --> 00:44:21,000
chaque jour sera dur
et ça ne s'arrangera pas.

612
00:44:21,875 --> 00:44:22,708
Mais...

613
00:44:24,458 --> 00:44:26,250
au bout d'un moment,

614
00:44:26,708 --> 00:44:30,708
vous trouverez des petits moments de vie

615
00:44:31,416 --> 00:44:32,791
qui vous le rappelleront.

616
00:44:33,625 --> 00:44:35,166
Ils seront bêtes et stupides,

617
00:44:35,250 --> 00:44:38,541
ou tristes,
et vous pleurerez pendant des heures.

618
00:44:39,666 --> 00:44:41,500
Mais ce sera une partie de lui.

619
00:44:42,750 --> 00:44:44,125
Et vous les chérirrez.

620
00:44:45,583 --> 00:44:47,416
Ce sera comme s'il était là,

621
00:44:48,166 --> 00:44:49,000
avec vous.

622
00:44:50,583 --> 00:44:51,958
Même s'il ne sera plus là.

623

00:44:54,250 --> 00:44:57,541
Une longue journée vous attend.

624

00:44:58,666 --> 00:45:02,916
Une belle journée
avec votre fou magnifique.

625

00:45:04,208 --> 00:45:05,083
Allez dormir.

626

00:45:06,458 --> 00:45:07,291
Merci.

627

00:45:09,708 --> 00:45:11,208
Je veux vous enlacer.

628

00:45:12,125 --> 00:45:13,000
Pourquoi pas.

629

00:45:24,375 --> 00:45:25,208
Vous savez...

630

00:45:26,041 --> 00:45:26,875
c'est drôle.

631

00:45:28,250 --> 00:45:31,208
J'ai cru que vous aviez tout inventé
à partir de ce nom.

632

00:45:32,291 --> 00:45:33,250
Quel nom ?

633

00:45:33,333 --> 00:45:35,708
Mais je me suis dit :
"Comment le sauriez-vous ?"

634

00:45:37,791 --> 00:45:39,875
C'est une drôle de coïncidence.

635

00:45:41,333 --> 00:45:43,000
Flora est mon deuxième prénom.

636
00:45:44,583 --> 00:45:45,416
C'est vrai ?

637
00:45:49,375 --> 00:45:50,208
Bonne nuit.

638
00:45:50,291 --> 00:45:51,166
Bonne nuit.

N SERIES
THE
HAUNTING
— OF BLY MANOR —



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.